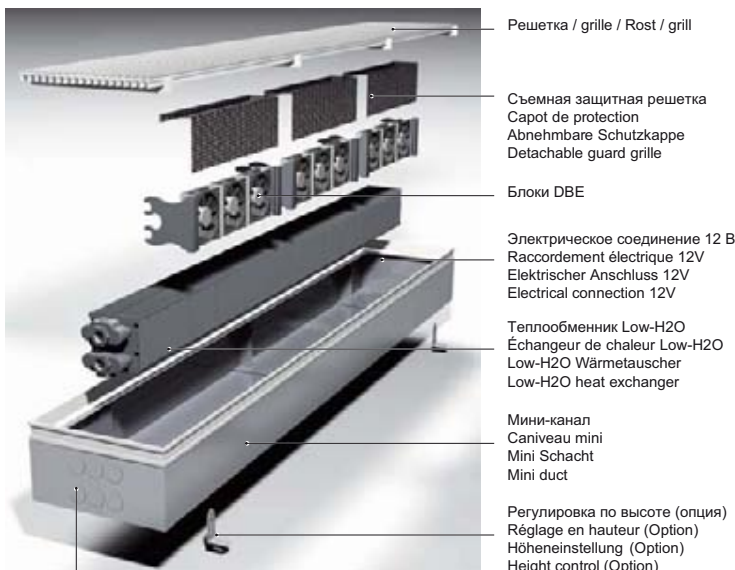




Mini Canal DBE

Инструкции по монтажу / Instructions de montage / Montage Anleitung / Mounting instructions



- Решетка / grille / Rost / grill
- Съемная защитная решетка
Capot de protection
Abnehmbare Schutzkappe
Detachable guard grille
- Блоки DBE
- Электрическое соединение 12 В
Raccordement électrique 12V
Elektrischer Anschluss 12V
Electrical connection 12V
- Теплообменник Low-H2O
Échangeur de chaleur Low-H2O
Low-H2O Wärmetauscher
Low-H2O heat exchanger
- Мини-канал
Caniveau mini
Mini Schacht
Mini duct
- Регулировка по высоте (опция)
Réglage en hauteur (Option)
Höheneinstellung (Option)
Height control (Option)

- гидравлическое соединение в стандартном исполнении располагается с левой стороны / электрическое соединение располагается справа
- raccordement hydraulique standard à gauche / électrique à droite
- Hydraulische Anschluß Standard Links / elektrischer Anschluß rechts
- hydraulic connection standard to the left / electrical connection on the right side

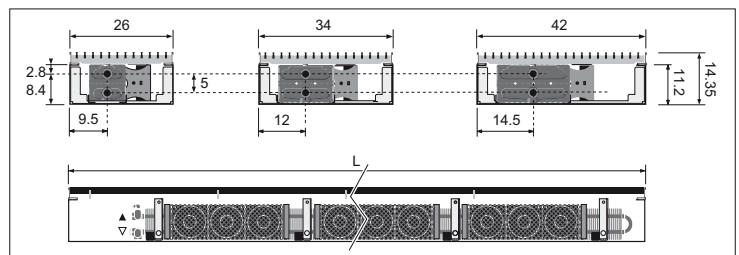
Опция / option / Option

- теплообменник является реверсируемым: (гидравлическое соединение справа / электрическое соединение слева)
- échangeur de chaleur est réversible: (raccordement hydraulique à droit / électrique à gauche)
- der Wärmetauscher ist umkehrbar: (Hydraulische Anschluß rechts / elektrischer Anschluß links)
- the heat exchanger is reversible: (hydraulic connection right / electrical connection to the left)



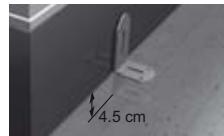
Встроенное отверстие
Ouverture d'encastrement
Einbauöffnung
Building-in opening → **H + 1 CM**

Размеры / Dimensions / Abmessungen



Опции / Options / Optionen

Регулировка по высоте / Réglage en hauteur / Höheneinstellung / Height control



диапазон регулировки по высоте / plage de réglage / einstellbereich / height control range
0 - 4.5 см > код 7690.01
4.5 - 13 см > код 7690.04



110 + 120 см = 2 sets / комплекта
130 > 190 см = 3 sets / комплекта
210 см = 4 sets / комплекта
230 > 310 см = 5 sets / комплекта

Гибкие соединения / Flexibles connections / Flexible Anschluß / Flexible connections

EPDM Lengtje 40 cm. Art.nr: 7990.070

- трубка с оплеткой из нержавеющей стали
- tressage en acier inoxydable
- Edelstahl-Geflecht
- stainless steel braided sleeving

RVSLengtje 20 > 25 cm. Art.nr: 7990.069

- нержавеющая сталь высшего качества
- plus haute qualité en acier inoxydable
- Höchste Qualität Edelstahl
- highest quality stainless steel

Штекер питания 12 В постоянного тока / Netzstecker 12V DC / Fiche d'alimentation 12V DC / Power plug 12V DC



Art.nr: 2480.00050001

Соединение 12 В постоянного тока: При использовании другого напряжения питания запрещается подключать + к -, это приведет к повреждению изделия № 2480.00050001.

Raccordement 12 VDC: Il faut respecter le + et - en utilisant la propre alimentation. Sinon l'unité de contrôle sera endommagée.

Anschluß 12 VDC: Sie Respektieren bei Verwendung des eigenen Stromanschlusses das + und -, sonst wird die Kontroll Einheit beschädigt.

Connection 12 VDC: When using another power supply, don't switch + for -, the application will be damaged.

Регулировка температуры / Mise au point de température
Anpassung der Temperatur / Adjust temperature

Блок управления был настроен на положение 4.

- Чтобы блок был готов к работе, датчик температуры воды должен определить минимальную температуру воды (потока) 28°C. Скорость температурного активатора: 70%

L'unité de contrôle a été réglée en Position 4.

- La sonde de température d'eau doit détecter une température (départ) d'eau de minimum 28°. Vitesse de Thermal Activator: 70%.

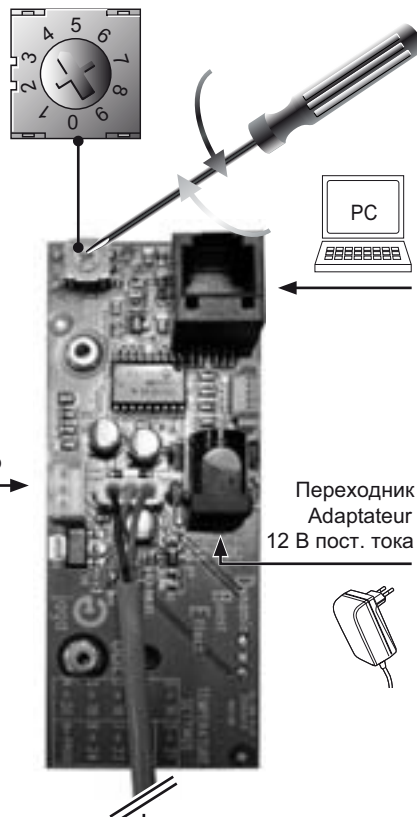
Die Kontrolle-Einheit ist Werks-mäßig eingestellt auf Position 4.

- Der Wassertempertursensor muss eine Wassertemperatur (Vorlauf) von mindestens 28°C im Heizungsvorlauf messen. Geschwindigkeit Thermal Activator: 70%.

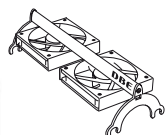
The control unit has been set at position 4.

- In order for the unit to prepare, the water temperature sensor must detect a minimum water temperature (flow) of 28°C. Thermal Activator speed: 70%.

	Поз.	Вода / Eau Wasser °C	Темп. активатор
Заводская установка Réglages d'usine Werkeinstellung Factory settings	0	26°	75%
	1	26°	70%
	2	26°	65%
	3	28°	75%
	4	28°	70%
	5	28°	65%
	6	30°	75%
	7	30°	70%
Программа (компьютер) →	8	30°	65%
	9	35°	70%



Температурный активатор

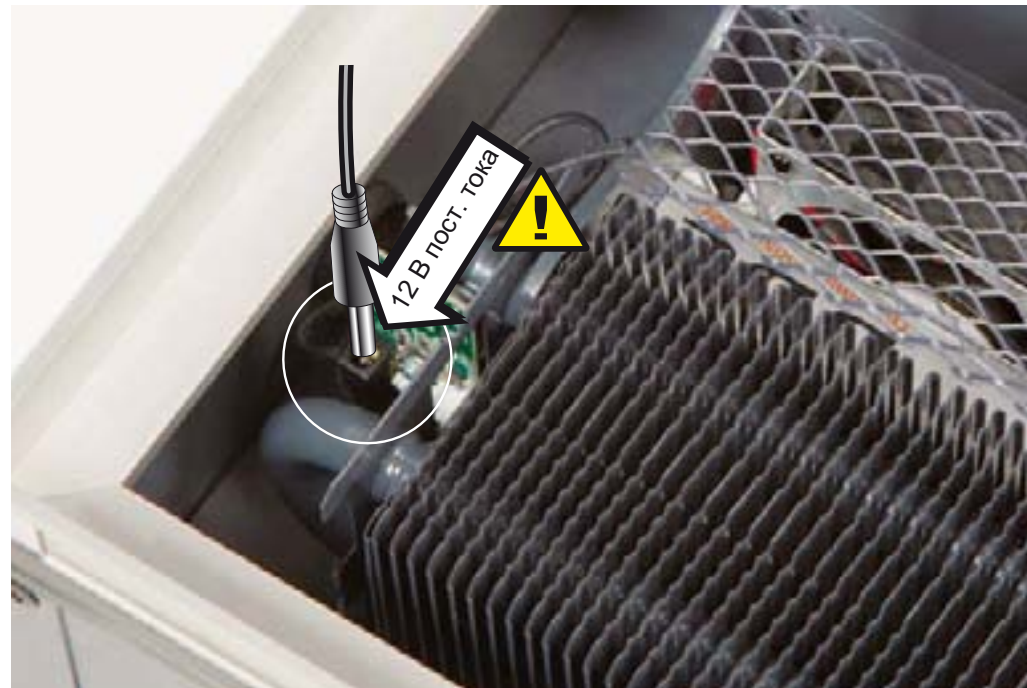


Переходник
Adaptateur
12 В пост. тока



Датчик температуры воды
Sonde de température d'eau
Wassertempertursensor
Water temperature sensor

Переходник / Adaptateur ← Блок управления



Предпочтительнее использовать поставляемый переходник Jaga

- При наличии 12 В постоянного тока он не может использоваться.
- Особое внимание: минимальное потребление активатора 5 Вт.
- Подлежит установке в соответствии с национальными стандартами по монтажу.

Utilisez de préférence l'adaptateur Jaga livré.

- Si vous disposez de courant 12V DC, vous pouvez l'utiliser.
- Attention : puissance minimum: 5 watt par activateur.
- Installez toujours de manière conforme selon les normes nationales.

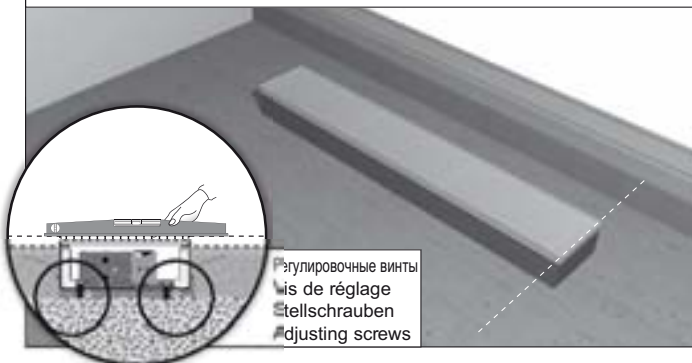
Benutzen Sie vorzugsweise gelieferten Jaga Adapter

- Wenn 12 VDC vorhanden ist, kann dieser verwendet werden.
- Achtung: minimale Leistung: 5 Watt pro Aktivator.
- In übereinstimmung mit den nationalen Installationsanforderungen anbringen.

Use supplied Jaga adapter by preference

- In case 12 VDC is available, it can be used.
- NB: minimum power: 5 Watt by activator.
- To install according to the national installation standards.

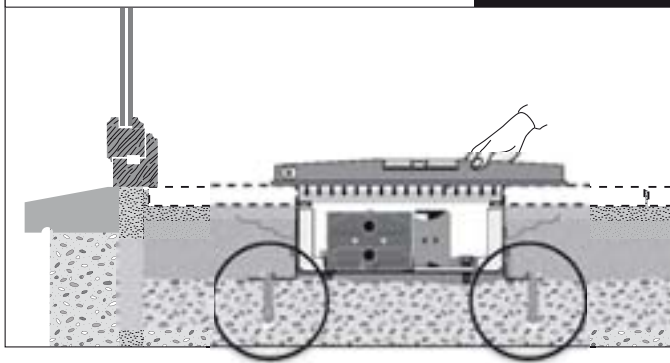
1 Монтажный канал на уровне чистого пола
 Montage du caniveau au niveau du sol achevé
 Montage Schacht auf Niveau des Fertigfußbodens
 Mounting duct at finished floor level



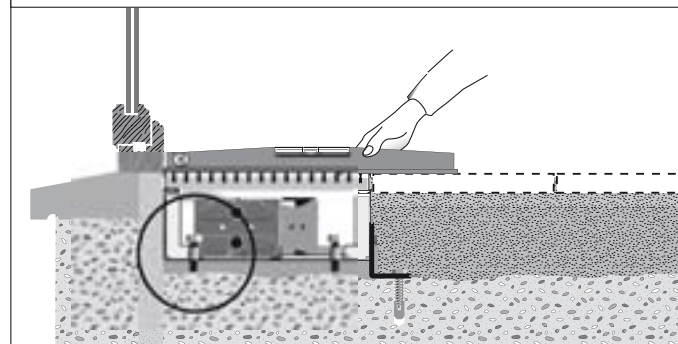
регулирующие винты
 vis de réglage
 Stellschrauben
 adjusting screws

1a Опция, установленная с регулировкой по высоте
 Option fixation avec réglage en hauteur
 Option Befestigung mit Höheneinstellung
 Option fixing with height control

Код
 7690.01 (0 - 4.5 см)
 7690.04 (4.5 - 13 см)



1b Регулировочный винт для монтажа вплотную к оконной раме.
 Vis de réglage pour installation tout contre la fenêtre.
 Stellschraube für Montage flach gegen den Fensterrahmen.
 Adjusting screw for mounting flat against the window frame.



2 Гидравлическое соединение
 Raccordements hydrauliques
 Hydraulische Anschlüsse
 Hydraulic connections

Использовать тефлоновую ленту
 Utiliser du teflon
 Mit Dichtband verschließen
 Use PTFE tape



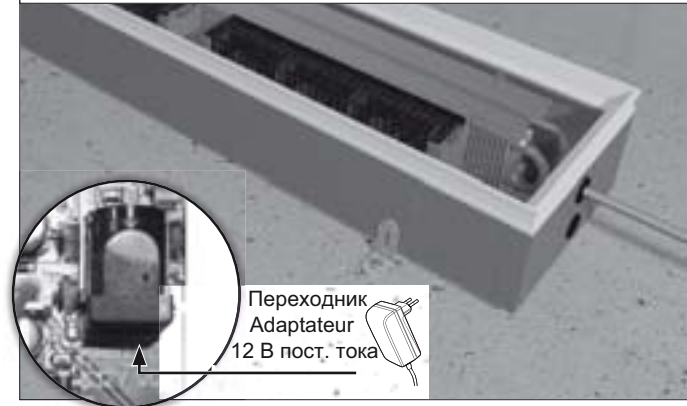
! Все сливные вентили и вентиляционные заглушки 1/2" и 1/8" затягиваются на заводе-изготовителе компании Jaga вручную. При заливке установки необходимо проверить на предмет утечек.

Tous les bouchons et purgeur d'air de 1/2" et 1/8" sont montés et serrés en usine à la main. Pendant la mise en marche de l'installation il est recommandé de contrôler l'étanchéité.

Alle Blindstopfen und Entlüfterstopfen von 1/2" und 1/8" werden werkszeitig bei der Firma Jaga Schlüsselfest angezogen. Während des Füllens der Anlage ist eine Kontrolle auf Dichtigkeit unbedingt auszuführen.

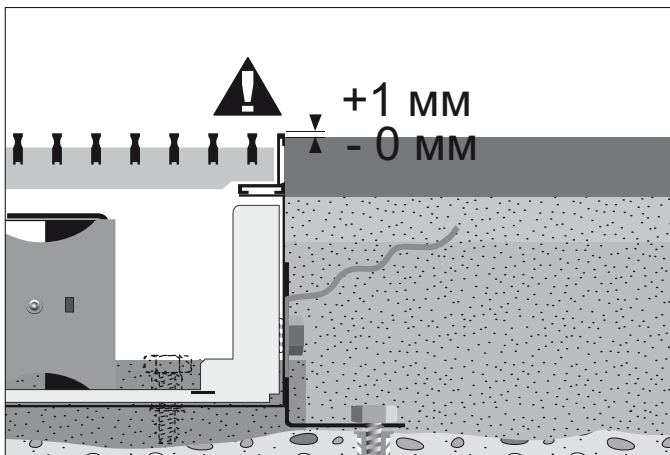
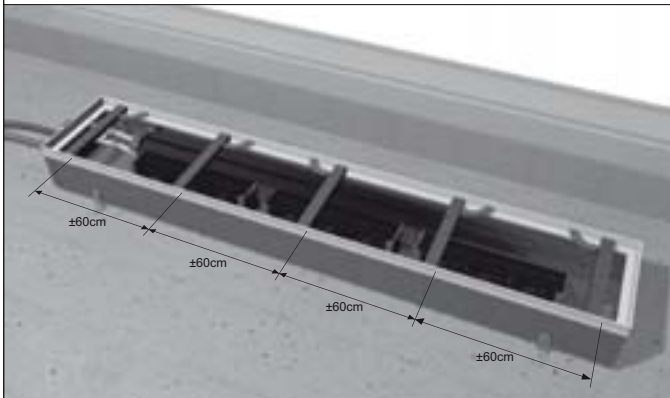
All drain cocks and air vent plugs 1/2" and 1/8" are tightened up in the Jaga factory by hand. While filling the installation, control on leaks.

3 Электрическое соединение / Raccordements électrique
 Elektrische Anschlüsse / Electric connections



Переходник
 Adaptateur
 12 В пост. тока

4 Установить стяжки / Placer les entretoises
 Abstandshalter setzen / Place tie bars



5 Заполнить бетоном / Poser la chape
 Estrich anbringen / Fill up with concrete

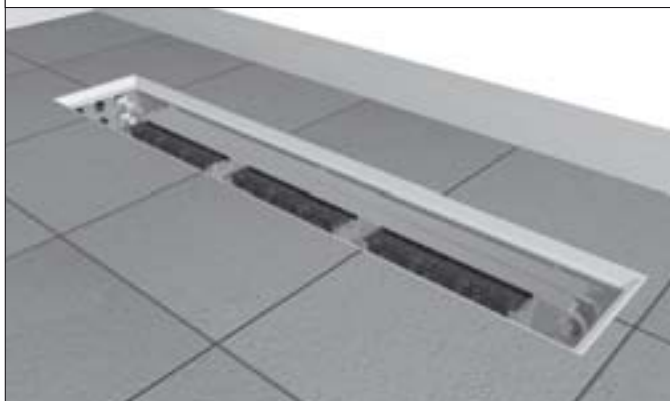


6

Снять защитную пленку с рамы.
Enlever la bande adhésive projective du cadre.
Das Schutzklebeband des Rahmens entfernen.
Remove the protective tape of the frame.

**7**

Чистовая заделка / Finition / Abbearbeitung / Finishing

**8**

Установить решетку / Emplacements de la grille
Rost einlegen / Place the grille

